Situo 1 Variation RTS
Situo 5 Variation RTS

PL INSTRUKCJA
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
CS NÁVOD
RU РУКОВОДСТВО
HU ÚTMUTATÓ
TR KULLANIM KILAVUZU

Ref.5140972A

100% recycled paper

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com

PL

Pilot Situo 1 Variation RTS pozwala sterować grupą składającą się z jednego lub kilku urządzeń. Pilot Situo 5 Variation RTS umożliwia sterowanie do 5 grup składających się z jednego lub kilku urządzeń.

1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

1. 1. Odpowiedzialność

Użytkownik powinien zachować niniejsze instrukcje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użycie produktu poza zakresem stosowania jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Przed montażem należy sprawdzić kompatybilność tego urządzenia z powiązanymi urządzeniami i akcesoriami. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

1. 2. Zasady bezpieczeństwa

Nie wolno instalować ani używać tego produktu na zewnątrz.

Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci.

Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać.

2. Elementy pilotów Situo 1 Variation RTS i Situo 5 Variation RTS (Rysunek A)

ⓐ Zaczep uchwytu naściennego
ⓑ Przycisk Góra / Zapalania światła / Otwierania
ⓒ Przycisk STOP / my
ⓓ Regulator
ⓔ Przycisk Dół / Gaszenia światła / Zamykania
ⓕ Kontrolka naciśnięcia przycisku
ⓖ Kontrolki naciskania przycisków i wyboru grupy
ⓗ Przycisk wyboru grupy
ⓘ Przycisk PROG
ⓙ Uchwyt naścienny.

3. Wybór grup na pilocie Situo 5 Variation RTS (Rysunek B)

Przed każdą czynnością wykonywaną z użyciem pilota Situo 5 Variation RTS należy się upewnić, że została wybrana właściwa grupa urządzeń.

Aby wybrać właściwą grupę, należy naciskać kilkakrotnie przycisk wyboru grupy ⓗ.

Kontrolka ⓖ każdej z grup od 1 do 4 włącza się oddzielnie, a następnie przy wyborze grupy 5 zapalają się wszystkie kontrolki.

4. Montaż

4. 1. Dodawanie/usuwanie Situo Variation RTS

Aby zaprogramować pierwszy nadajnik: zapoznać się z instrukcją napędu lub odbiornika RTS.

Aby dodać lub usunąć Situo Variation RTS do/z urządzenia: **(Rysunek C)**

1) Na nadajniku indywidualnym już powiązanym z urządzeniem:
   - Wcisnąć i przytrzymać (ok. 2 s) przycisk PROG. do momentu, aż urządzenie wykona ruch w górę i w dół.
2) Na pilocie Situo Variation RTS, który ma zostać dodany lub usunięty.

W przypadku pilota Situo 5 Variation RTS najpierw należy wybrać grupę.

- Wcisnąć krótko przycisk PROG: urządzenie wykona ruch w górę i w dół, pilot Situo Variation RTS zostaje dodany lub usunięty.

CS

Situo 1 Variation RTS umožňuje ovládat jedno zařízení nebo jednu skupinu více zařízení. Situo 5 Variation RTS umožňuje ovládat samostatně až 5 jednotlivých zařízení nebo skupin více zařízení.

1. Bezpečnost a odpovědnost

1. 1. Odpovědnost

Tento návod uschovejte pro pozdější použití. Nedodržení pokynů v tomto návodu nebo používání výrobku mimo oblast jeho použití je zakázáno, společnost Somfy v takovém případě nenese žádnou odpovědnost za možné následky a záruka Somfy ztrácí platnost.

Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatických domovních systémů. Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku.

Před zahájením montáže vždy nejdříve ověřte kompatibilitu tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím. Pokud se během montáže tohoto výrobku a/nebo při získávání doplňujících informací objeví jakékoli nejasnosti, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.cz.

1. 2. Bezpečnostní pokyny

Výrobek neinstalujte a nepoužívejte ve venkovním prostředí.

Výrobek nenechávejte v dosahu dětí.

Výrobek nevystavujte nárazům nebo pádům, hořlavým látkám nebo zdroji tepla, vlhkosti, vystřikující kapalině, neponořujte ho do kapaliny.

2. Podrobný popis Situo 1 Variation RTS a Situo 5 Variation RTS (Obrázek A)

ⓐ Závěs pro nástěnný držák
ⓑ Tlačítko Nahoru/Zapnout/Otevřít
ⓒ Tlačítko STOP/my
ⓓ Ovládací kolečko
ⓔ Tlačítko Dolů/Vypnout/Zavřít
ⓕ Kontrolka stisknutí tlačítka
ⓖ Kontrolka stisknutí tlačítka a volby kanálu
ⓗ Tlačítko pro volbu kanálu
ⓘ Tlačítko PROG
ⓙ Nástěnný držák.

3. Volba kanálu na ovladači Situo 5 Variation RTS (Obrázek B)

Před každou manipulací s ovladačem Situo 5 Variation RTS se ujistěte, že máte zvolen správný kanál.

Požadovaný kanál zvolíte opakovanými stisky tlačítka pro volbu kanálu ⓗ.

Kontrolky ⓖ kanálů 1 až 4 se rozsvěcují postupně jednotlivě, je-li zvolen kanál 5, rozsvítí se všechny.

4. Montáž

4. 1. Spárování/Zrušení spárování Situo Variation RTS

Spárování prvního ovladače: Řiďte se Návodem k použití příslušného pohonu nebo přijímače RTS.

Chcete-li spárovat nový ovladač Situo Variation RTS se zařízením nebo spárování zrušit: **(Obrázek C)**

1) Na individuálním ovladači již spárovaném se zařízením:
   - Stiskněte (na ≈ 2 s) tlačítko PROG, dokud se zařízení krátce nepohne tam a zpět:
2) Na ovladači Situo Variation RTS, který chcete spárovat nebo spárování zrušit:

Pro ovladač Situo 5 Variation RTS: zvolte nejprve kanál.

- Krátce stiskněte tlačítko PROG: zařízení se krátce pohne tam a zpět, ovladač Situo Variation RTS je spárován nebo bylo spárování zrušeno.

HU

A Situo 1 Variation RTS távirányítóval egy vagy több berendezésből álló csoport vezérelhető. A Situo 5 Variation RTS távirányítóval akár 5 darab, egy vagy több berendezésből álló csoport vezérelhető.

1. Biztonság és felelősség

1. 1. Felelősség

Az útmutatókat meg kell őrizni. Az utasítások be nem tartása vagy a termék alkalmazási területtől eltérő használata tilos. Ellenkező esetben a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A Somfy termék beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti. A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati és karbantartási feltételeiről.

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék használható-e a meglévő berendezésekhez és kiegészítőkhöz. Ha a termék telepítése során kétségei támadnak és/vagy további információkra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a www.somfy.com weboldalra.

1. 2. Biztonsági előírások

Ne telepítse és ne használja a terméket kültéren.

Ne tartsa a terméket gyermekek által elérhető helyen.

Óvja a terméket az ütésektől és a leeséstől, a gyúlékony anyagoktól, a hőforrásoktól, a nedvességtől és a kifröccsenő folyadéktól. Ne merítse folyadékba.

2. A Situo 1 Variation RTS és a Situo 5 Variation RTS részletes bemutatása (A ábra)

ⓐ A fali tartó rögzítőeleme
ⓑ Felemelés/Bekapcsolás/Nyitás gomb
ⓒ STOP/my gomb
ⓓ Szabályozó
ⓔ Leengedés/Kikapcsolás/Zárás gomb
ⓕ A nyomógombok visszajelzője
ⓖ A nyomógombok és a csoportkiválasztás visszajelzője
ⓗ Csoportválasztó gomb
ⓘ PROG gomb
ⓙ Fali tartóelem.

3. Csoportok kiválasztása a Situo 5 Variation RTS távirányítón (B ábra)

A Situo 5 Variation RTS használata előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e kiválasztva.

Nyomja meg többször egymás után a ⓗ csoportválasztó gombot, és válassza ki a megfelelő csoportot.

Az 1–4. csoporthoz tartozó ⓖ visszajelzők egyenként gyulladnak ki, az 5. csoport kiválasztását az összes visszajelző kigyulladása jelzi.

4. Beszerelés

4. 1. A Situo Variation RTS hozzáadása/törlése

Az első vezérlőegység mentése: lásd az RTS motor vagy vevőegység útmutatóját.

A Situo Variation RTS hozzáadása egy berendezéshez vagy törlése: (C ábra)

1) A berendezéssel már párosított, egyéni vezérlőegységen:
   - Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 2 mp-ig a PROG gombot, amíg a berendezés egy fel-le mozgást nem végez.
2) A hozzáadni vagy törölni kívánt Situo Variation RTS egységen.

A Situo 5 Variation RTS esetén először válassza ki a csoportot.

- Nyomja meg röviden a PROG gombot: a berendezés egy fel-le mozgást végez, a Situo Variation RTS hozzáadása vagy törlése megtörténik.

RO

Situo 1 Variation RTS permite comandarea unui grup format din una sau mai multe aplicații. Situo 5 Variation RTS permite comandarea a maximum 5 grupuri formate din una sau mai multe aplicații.

1. Siguranță și responsabilitate

1. 1. Responsabilitate

Aceste instrucțiuni trebuie să fie păstrate de utilizator. Nerespectarea acestor instrucțiuni sau utilizarea produsului în afara domeniului său de aplicare este interzisă și determină anularea responsabilității și a garanției Somfy.

Acest produs Somfy trebuie instalat de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței. Pe de altă parte, instalatorul trebuie să se conformeze normelor și legislației în vigoare în țara de instalare și să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere a produsului.

Înainte de orice instalare, verificați compatibilitatea acestui produs cu echipamentele și accesoriile asociate. În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării acestui produs și/sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați site-ul www.somfy.com.

1. 2. Instrucțiuni de siguranță

Nu instalați și nu utilizați produsul în exterior.

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor..

Nu supuneți produsul la șocuri sau căderi de tensiune, nu îl expuneți la materii inflamabile sau la o sursă de căldură, umiditate, stropiri cu lichide, nu îl scufundați în apă.

2. Situo 1 Variation RTS și Situo 5 Variation RTS în detaliu (Figura A)

ⓐ Locașul suportului mural
ⓑ Tasta Urcare/ Aprindere/ Deschidere
ⓒ Tasta STOP / my
ⓓ Variator
ⓔ Tasta Coborâre/ Stingere/ Închidere
ⓕ Indicator luminos pentru apăsarea pe taste
ⓖ Indicatoare luminoase de apăsare pe taste și de selectare de grup
ⓗ Selector de grup
ⓘ Buton PROG
ⓙ Suport mural.

3. Selectarea grupurilor pe Situo 5 Variation RTS (Figura B)

Înainte de orice operație cu Situo 5 Variation RTS, asigurați-vă că ați selectat grupul corect.

Apăsați succesiv pe selectorul de grup ⓗ pentru a selecta grupul corect.

Indicatorul luminos ⓖ al fiecărui grup de la 1 la 4 se aprinde individual, apoi toate indicatoarele se aprind pentru selectarea grupului 5.

4. Instalarea

4. 1. Adăugarea/Ștergerea unui Situo Variation RTS

Pentru a înregistra prima comandă: consultați manualul motorului sau al receptorului RTS.

Pentru a adăuga sau a șterge Situo Variation RTS de la o aplicație: **(Figura C)**

1) Pe comanda individuală deja asociată aplicației:
   - Apăsați (≈ 2 s) pe butonul PROG. până când aplicația efectuează o mișcare de dus-întors.
2) Pe Situo Variation RTS care trebuie adăugat sau șters.

Pentru Situo 5 Variation RTS, selectați mai întâi grupul.

- Apăsați scurt pe butonul PROG.: aplicația efectuează o mișcare de dus-întors, Situo Variation RTS este adăugat sau șters.

RU

Пульт Situo 1 Variation RTS позволяет управлять системой из одного или нескольких устройств. Пульт Situo 5 Variation RTS позволяет управлять 5 системами из одного или нескольких устройств.

1. Меры безопасности и ответственность

1. 1. Ответственность

Эти руководства должны сохраняться пользователем. Невыполнение этих указаний или использование изделия вне области его применения запрещено и влечет снятие ответственности и гарантийных обязательств компании Somfy.

Настоящее изделие фирмы Somfy должен устанавливать специалист по бытовым средствам автоматизации и приводам. Специалист, устанавливающий изделие, должен выполнять требования действующих нормативных и законодательных актов соответствующей страны и информировать клиентов об условиях эксплуатации, подключения и технического обслуживания изделия.

Перед установкой следует убедиться в совместимости данного изделия с соответствующим оборудованием и принадлежностями. В случае возникновения вопросов в ходе установки этого изделия и/или для получения дополнительной информации обратитесь к контактному лицу в Somfy или посетите сайт www.somfy.com.

1. 2. Указания по мерам безопасности

Установка и использование настоящего изделия вне помещений запрещено.

Не оставляйте изделие в месте, доступном для детей.

Не подвергайте изделие ударам или падениям, воздействию воспламеняющихся веществ или источников тепла, влажности, струй жидкости, не погружайте его в жидкость.

2. Подробное описание пультов Situo 1 Variation RTS и Situo 5 Variation RTS (Рис. A)

ⓐ Паз для настенного крепления
ⓑ Клавиша Вверх/Включить/Открыть
ⓒ Клавиша СТОП/my
ⓓ Регулировочное колесо
ⓔ Клавиша Вниз/Отключить/Закрыть
ⓕ Световой индикатор нажатия клавиш
ⓖ Световой индикатор нажатия клавиш или выбора канала
ⓗ Выбор канала
ⓘ Кнопка PROG
ⓙ Настенное крепление.

3. Выбор канала на пульте Situo 5 Variation RTS (Рис. B)

Перед выполнением любых действий с пультом Situo 5 Variation RTS убедитесь, что выбран необходимый канал.

Последовательно нажимайте на кнопку выбора канала ⓗ для выбора нужного канала.

Световой индикатор ⓖ каждого канала (с 1 по 4) загорается отдельно, затем при выборе канала 5 загораются все световые индикаторы.

4. Установка

4. 1. Добавление/Удаление пульта Situo Variation RTS

Для добавления первого пульта: обратитесь к руководству по работе с приводом или радиоприемником RTS.

Для добавления к устройству или удаления пульта Situo Variation RTS : **(Рис. C)**

1) На индивидуальном пульте, уже связанном с устройством:
   - Нажмите и удерживайте (≈ 2 с) кнопку PROG, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз.
2) На пульте Situo Variation RTS для добавления или удаления:

Для пульта Situo 5 Variation RTS сначала выберите канал.

- Кратковременно нажмите и отпустите кнопку PROG. : Полотно выполнит движение вверх-вниз, а пульт Situo Variation RTS будет добавлен или удален.

TR

Situo 1 Variation RTS bir veya birkaç uygulamadan oluşan bir grubun yönetilmesi olanağı sağlar. Situo 5 Variation RTS bir veya birkaç uygulamadan oluşan 5 grubun yönetilmesi olanağı sağlar.

1. Güvenlik ve sorumluluk

1. 1. Sorumluluk

Bu kılavuzlar kullanıcı tarafından muhafaza edilmelidir. Bu talimatlara uyulmaması veya ürünün amacı dışında kullanılması yasaktır ve Somfy'nin sorumluluğunun ve garantisinin sona erdiği anlamına gelir.

Bu Somfy ürünü, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman biri tarafından monte edilmelidir. Kurulumu yapan kişi montajın gerçekleştirileceği ülkede geçerli olan normlara ve yasalara uymalı ve ürünün kullanım ve bakım şartları konusunda müşterilerini bilgilendirmelidir.

Montaj öncesi bu ürününün ilgili donanımlarla ve aksesuarlarla uyumunu kontrol ediniz. Bu ürünün montajı sırasında bir tereddüt oluşursa ve/veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya www.somfy.com adresindeki internet sitemizi ziyaret ediniz.

1. 2. Güvenlik talimatları

Ürünü dış ortama monte etmeyiniz veya dış ortamda kullanmayınız.

Ürünü çocukların erişebileceği bir ortamda bırakmayınız.

Ürünü darbelere veya düşmelere karşı koruyunuz, yanıcı maddelere veya bir ısı kaynağına, neme, sıvı sıçramalarına maruz bırakmayınız, içine su kaçmasına meydan vermeyiniz.

2. Situo 1 Variation RTS ve Situo 5 Variation RTS ayrıntıları (Şekil A)

ⓐ Duvar destek yuvası
ⓑ Artırma / Çalıştırma / Açma tuşu
ⓒ STOP / my tuşu
ⓓ Varyatör
ⓔ Azaltma / Söndürme / Kapatma tuşu
ⓕ Tuşlara basma gösterge ışığı
ⓖ Tuşlara basma ve grup seçme gösterge ışıkları
ⓗ Grup seçici
ⓘ PROG tuşu
ⓙ Duvar desteği.

3. Situo 5 Variation RTS üzerinde grupların seçilmesi (Şekil B)

Situo 5 Variation RTS ile herhangi bir işlem yapmadan önce, doğru grubun seçildiğinden emin olunuz.

Doğru grubu seçmek için grup seçici ⓗ üzerine art arda basınız.

1'den 4'e kadar her grubun gösterge ışığı ⓖ ayrı ayrı yanar ve 5. grup seçildiğinde ise tüm gösterge ışıkları yanar.

4. Montaj

4. 1. Situo Variation RTS ekleme / kaldırma

İlk kumandayı kaydetmek için: motorun veya RTS alıcısının kılavuzuna bakınız.

Bir uygulamaya Situo Variation RTS eklemek veya uygulamadan kaldırmak için: **(Şekil C)**

1) Uygulamayla ilişkilendirilmiş tek birimlik kumandada:
   - Uygulama bir ileri-geri hareketi yapıncaya kadar kumandanın PROG. tuşuna basınız (≈ 2 sn).
2) Eklenecek veya kaldırılacak Situo Variation RTS üzerinde.

Situo 5 Variation RTS için önce bir uygulama grubu seçiniz.

- PROG. tuşuna kısa süreli basınız: uygulamada bir ileri-geri hareketi gerçekleşir, Situo Variation RTS kumanda ilave edilmiş veya kaldırılmış olur.

CE PL - Firma SOMFY ACTIVITES SA oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

CS - Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahuje tento návod, splňuje požadavky směrnice pro rádiová zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

HU - A SOMFY ACTIVITIES SA kijelenti, hogy az útmutatóban szereplő rádiós berendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvben foglalt követelményeknek és az egyéb vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.

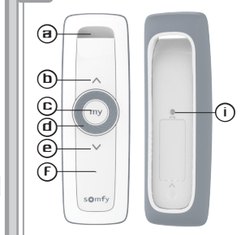
RO - Compania SOMFY ACTIVITES SA declară, prin prezenta, că echipamentul radio aferent acestor instrucțiuni este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/UE privind echipamentele de recepție radio și cu celelalte cerințe esențiale ale directivelor europene aplicabile. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

RU - Настоящим Somfy заявляет о том, что радиооборудование, описанное в настоящем руководстве, соответствует требованиям Директивы ЕС о радио- и телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕС и другим основным требованиям применимых европейских директив. Полный текст Сертификата соответствия Европейского союза доступен по адресу www.somfy.com/ce.

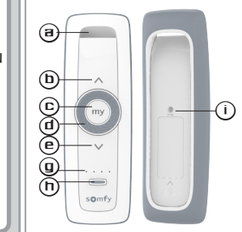
TR - İşbu belge ile, SOMFY ACTIVITES SA, bu talimatlar tarafından kapsanan radyo cihazının, Radyo Yönergesi 2014/53/EU gerekliliklerine ve yürürlükteki Avrupa Yönergelerinin diğer zorunlu gerekliliklerine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk beyanının tam metnine www.somfy.com/ce adresinden ulaşabilirsiniz.

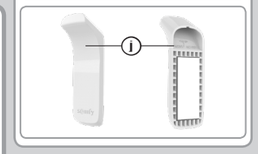
A

Situo 1 Variation RTS

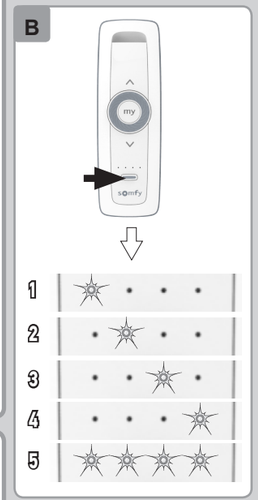


Situo 5 Variation RTS

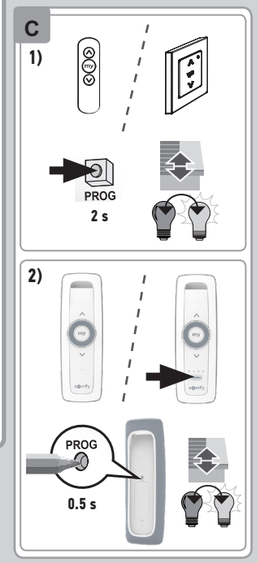




B



C



PL

4. 2. Mocowanie (Rysunek D)

1) Zdjąć folię ochronną z warstwy klejącej znajdującej się z tyłu uchwytu naściennego.
2) Przymocować uchwyt naścienny do płaskiej, czystej i suchej powierzchni. Docisnąć, aby dobrze przywarł do powierzchni.
3) Umieścić pilota Situo Variation RTS w uchwycie.

5. Użytkowanie

Przed każdą czynnością wykonywaną z użyciem pilota Situo 5 Variation RTS należy się upewnić, że została wybrana właściwa grupa urządzeń.

5. 1. Przycisk wyboru grupy na pilocie Situo 5 Variation RTS

Pozwala wyświetlać i zmieniać grupę (dostępnych jest 5 grup):
- Krótkie wciśnięcie: wizualizacja wybranej grupy.
- Kolejne wciśnięcia: zmiana grupy.

Grupa 5: włączają się razem 4 kontrolki.

5. 2. Przyciski ∧ / ∨ (Rysunek E)

Zależnie od rodzaju sterowanego urządzenia:
- ∧: Góra / Włączanie / Otwieranie
- ∨: Dół / Wyłączanie / Zamykanie

5. 3. Regulator (Rysunek F)

Umożliwia:
- Zmianę kąta nachylenia obracanych lamel żaluzji poziomych
- Zmianę natężenia światła i temperatury ogrzewania.

Obrócenie o 1 skok: odchylenie lamel o 1 skok, zmiana natężenia oświetlenia i temperatury ogrzewania poprzez zmianę skoku regulatora. Obrócenie o liczbę n skoków: n etapów odchylania lamel, n etapów wprowadzania zmian natężenia oświetlenia i temperatury ogrzewania.

5. 4. Przycisk STOP/my (Rysunek G)

- Aby zatrzymać aktywację urządzenia, wcisnąć **na krótko** przycisk my.
- Jeżeli urządzenie jest zatrzymane, aby ustawić je w pozycji komfortowej (my), należy wcisnąć **krótko** przycisk my.

5. 5. Ustawianie, zmiana lub usuwanie pozycji komfortowej (my) (Rysunek H)

- W celu zaprogramowania pozycji komfortowej (my) ustawić urządzenie w żądanej pozycji, następnie wcisnąć i przytrzymać (ok. 5 s) przycisk my.
- Aby usunąć pozycję komfortową (my), ustawić urządzenie w tej pozycji, wcisnąć i przytrzymać (ok. 5 s) przycisk my.

6. Wskazówki i zalecenia

W celu wymiany ostatniego zagubionego lub uszkodzonego nadajnika RTS, należy skontaktować się ze specjalistą technicznym w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

7. Wymiana baterii (Rysunek I)

Zgodnie z rysunkiem, wyjąć tylną płytkę nadajnika zdalnego sterowania, wymienić baterię na nową, o takich samych parametrach, a następnie ponownie zamknąć.

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.

Przechowywać baterie (nowe i używane) oraz produkt poza zasięgiem dzieci..

Nie wolno połykać baterii. Połknięcie baterii może spowodować poparzenia chemiczne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci. Gdyby do tego doszło, należy natychmiast wezwać lekarza. Jeśli uważasz, że tak się stało, gdy komora na baterie nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z produktu i trzymać go z dala od dzieci.

Nie wrzucać do ognia z powodu ryzyka wybuchu.

Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

8. Dane techniczne

Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna: 433.050 MHz - 434.790 MHz ERP <10 mW
Zasięg odbioru fal radiowych: 20 m między dwiema ścianami.
Temperatura pracy: 0 °C do + 50 °C
Zasilanie: 1 bateria typu CR2430, 3 V.

RO

4. 2. Fixarea (Figura D)

1) Îndepărtați folia de protecție a adezivului de pe spatele suportului mural.
2) Fixați suportul mural pe o suprafață netedă, curată și uscată. Apăsați pentru o lipire optimă.
3) Puneți Situo Variation RTS pe suport.

5. Utilizarea

Înainte de orice operație cu Situo 5 Variation RTS, asigurați-vă că ați selectat grupul bun.

5. 1. Selector de grup pe Situo 5 Variation RTS

Permite afișarea și schimbarea grupului (5 grupuri sunt disponibile):
- O apăsare scurtă: vizualizarea grupului selectat.
- Apăsări succesive: schimbarea grupului.

Grupul 5: cele 4 indicatoare luminoase se aprind toate odată.

5. 2. Tastele ∧ / ∨ (Figura E)

În funcție de tipul aplicației de comandat:
- ∧: Urcare / Aprindere / Deschidere
- ∨: Coborâre / Stingere / Închidere

5. 3. Variator (Figura F)

Permite:
- Variația înclinației lamelelor orientabile ale jaluzelelor venețiene
- Variația iluminării și a încălzirii.

Derulare 1 treaptă: 1 pas de oscilare a lamelelor, de variație a iluminării și a încălzirii cu fiecare treaptă a variatorului. Derulare n trepte: n etape de oscilare a lamelelor, n etape de variație a iluminării și a încălzirii.

5. 4. Tasta STOP/my (Figura G)

- Apăsați **scurt** pe my pentru a opri activarea aplicației.
- Dacă aplicația este oprită, apăsați **scurt** pe my pentru a o activa până la poziția sa favorită (my).

5. 5. Înregistrarea, modificarea sau ștergerea poziției favorite (my) (Figura H)

- Așezați aplicația în poziția dorită, apoi apăsați (≈ 5 s) pe my pentru a o înregistra în poziția favorită (my).
- Așezați aplicația în poziția sa favorită (my) și apăsați (≈ 5 s) pe my pentru a o șterge.

6. Sfaturi și recomandări

Pentru înlocuirea ultimului punct de comandă RTS pierdut sau deteriorat, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

7. Înlocuirea bateriei (Figura I)

Urmărind figura, scoateți placa din spate a telecomenzii, înlocuiți bateria cu o baterie care are caracteristici identice, apoi închideți la loc.

Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip necorespunzător de baterie.

Nu lăsați bateriile (noi și uzate) și produsul la îndemâna copiilor.

Nu înghițiți bateria. Dacă bateria este înghițită, aceasta poate cauza arsuri chimice în doar 2 ore, care pot provoca decesul. Dacă credeți că a avut loc acest lucru, apelați imediat la un medic. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide corespunzător, încetați să utilizați produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

Nu o aruncați în foc, există risc de explozie.

Aveți grijă să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin sistemul local de colectare. .

Dorim să protejăm mediul înconjurător. Nu eliminați aparatul împreună cu resturile menajere. Duceți-l la un punct de colectare aprobat pentru reciclare.

8. Date tehnice

Benzi de frecvență și putere maximă utilizate: 433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. < 10 mW
Rază de acțiune a undelor radio: 20 m între doi pereți.
Temperatură de utilizare: De la 0 °C la + 50 °C
Alimentare: 1 baterie de tip CR2430, 3 V.

CS

4. 2. Upevnění (Obrázek D)

1) Odstraňte ochrannou lepicí fólii na zadní straně závěsného držáku.
2) Upevněte nástěnný držák na rovný, čistý a suchý povrch. Přitlačte, aby lepicí páska dobře přilnula.
3) Umístěte Situo Variation RTS na držák.

5. Obsluha

Před každou manipulací s ovladačem Situo 5 Variation RTS se ujistěte, že máte zvolen správný kanál.

5. 1. Tlačítko pro volbu kanálu na Situo 5 Variation RTS

Slouží k indikaci a změně kanálu (k dispozici je 5 kanálů):
- Krátký stisk: indikace zvoleného kanálu.
- Opakované stisky: změna kanálu.

Kanál 5: rozsvítí se všechny 4 LED kontrolky.

5. 2. Tlačítka ∧ / ∨ (Obrázek E)

Podle typu ovládaného zařízení:
- ∧: Nahoru/Zapnout/Otevřít
- ∨: Dolů/Vypnout/Zavřít

5. 3. Ovládací kolečko (Obrázek F)

Ovládá:
- změnu naklopení lamel žaluzií;
- změnu intenzity osvětlení a topení.

Otočení o 1 krok: 1 krok naklopení lamel, změna osvětlení a vytápění při každém kroku kolečka. Otočení o n kroků: n kroků naklopení lamel, n kroků pro změnu intenzity osvětlení a topení.

5. 4. Tlačítko STOP/my (Obrázek G)

- Stiskněte **krátce** my, chcete-li zastavit pohyb zařízení.
- Je-li zařízení v klidu, stiskněte **krátce** my pro jeho nastavení do mezipolohy (my).

5. 5. Uložení, změna nebo vymazání mezipolohy (my) (Obrázek H)

- Nastavte zařízení do požadované nové mezipolohy (my) a pak stiskněte (≈ 5 s) my pro její uložení do paměti zařízení.
- Nastavte zařízení do uložené mezipolohy (my) a pak stiskněte (≈ 5 s)my – mezipoloha je zrušena.

6. Tipy a doporučení

Pro výměnu posledního ztraceného nebo rozbitého ovladače RTS kontaktujte odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

7. Výměna baterie (Obrázek I)

Sejměte podle obrázku zadní kryt dálkového ovladače, vyměňte baterii za baterii se stejnými parametry a kryt nasaďte zpět.

Hrozí nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nahrazena nesprávným typem.

Baterie (nové i použité) včetně produktu skladujte mimo dosah dětí.

Baterie není určena k vnitřnímu požití. Její polknutí může již do 2 hodin od požití způsobit chemické popáleniny a přivodit smrt. Pokud si myslíte, že k tomu došlo, ihned přivolejte lékaře. V případě, že úložný prostor na baterie nelze bezpečně uzavřít, přestaňte výrobek používat a odstraňte jej z dosahu dětí.

Nevhazujte do ohně, nebezpečí výbuchu.

Baterie a akumulátory oddělte od jiných typů odpadu a recyklujte je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.

Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zaneste jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

8. Technické údaje

Použité frekvenční rozsahy a maximální výkon: 433 050 MHz - 434 790 MHz e.r.p. <10 mW
Dosah: 20 m přes dvě stěny.
Provozní teplota: 0 °C až +50 °C
Napájení: 1 baterie typu CR2430, 3 V.

RU

4. 2. Крепление (Рис. D)

1) Снимите защитную пленку с клеевого слоя на задней стороне настенного крепления.
2) Закрепите настенное крепление на ровной, чистой, сухой поверхности. Прижмите для оптимального склеивания.
3) Поместите пульт Situo Variation RTS на крепление.

5. Использование

Перед выполнением любых действий с пультом Situo 5 Variation RTS убедитесь, что выбран нужный канал.

5. 1. Выбор канала на пульте la Situo 5 Variation RTS

Позволяет отображать и изменять канал (доступны 5 каналов):
- Кратковременное нажатие: отображение выбранного канала.
- Последовательные нажатия: изменение канала.

Канал 5 : 4 световых индикатора загораются одновременно.

5. 2. Клавиши ∧/∨ (Рис. E)

В зависимости от типа управляемого устройства:
- ∧: Вверх/Включить/Открыть
- ∨: Вниз/Выключить/Закрыть

5. 3. Регулировочное колесо (Рис. F)

Предназначается для:
- Изменения угла наклона ламелей жалюзи
- Изменения уровня освещенности и обогрева.

Прокрутка 1 раз: 1 шаг изменения угла наклона ламелей, уровня освещенности или обогрева при помощи прокрутки колеса.
Прокрутка несколько раз: несколько шагов изменения угла наклона ламелей, уровня освещенности или обогрева.

5. 4. Клавиша СТОП/my(Рис. G)

- **Кратковременно** нажмите my, чтобы остановить полотно.
- Если полотно остановлено, **кратковременно** нажмите my, чтобы перевести полотно в промежуточное положение (my).

5. 5. Задание, изменение или удаление промежуточного положения (my) (Рис. H)

- Установите полотно конструкции в нужное положение, затем нажмите и удерживайте (≈ 5 с) my для задания промежуточного положения (my).
- Установите полотно конструкции в промежуточное положение (my), затем нажмите и удерживайте (≈ 5 с) my, чтобы его удалить.

6. Советы и рекомендации

Для замены утерянного или сломанного пульта управления RTS обратитесь к специалисту по бытовым средствам механизации и автоматики.

7. Замена элемента питания (Рис. I)

Следуя рисунку, снимите заднюю панель с пульта дистанционного управления, замените элемент питания на элемент питания с теми же характеристиками, а затем верните панель на место.

При установке элемента питания ненадлежащего типа существует опасность взрыва.

Uchovávejte baterie (nové i použité) a výrobek mimo dosah dětí.

Не проглатывайте батарею. При попадании внутрь аккумулятор может вызвать химические ожоги всего за 2 часа и может привести к смерти. Если вы думаете, что это произошло, немедленно обратитесь к врачу. Если батарейный отсек закрыт неправильно, не используйте устройство и не храните его в недоступном для детей месте.

Не бросать в огонь, существует опасность взрыва.

Не следует утилизировать аккумуляторы и элементы питания вместе с другими типами отходов. Сдавайте их в местные пункты приема.

Мы заботимся об окружающей среде. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации.

8. Технические характеристики

Диапазон частот и максимальная используемая мощность: 433,050 МГц – 434,790 МГц e.r.p. <10 мВт
Дальность действия радиосигнала: 20 м между двух стен.
Температура эксплуатации: от 0°C до +50°C
Источник питания: 1 батарея типа CR2430, 3 В.

HU

4. 2. Rögzítés (D ábra)

1) Vegye le a védőfóliát a fali tartóelem hátulján lévő öntapadó felületről.
2) Rögzítse a fali tartóelemet vízszintes, tiszta és száraz felületre. A tökéletes rögzítéshez nyomja erősen a felületre.
3) Helyezze a Situo Variation RTS távirányítót a tartóelemre.

5. Használat

A Situo 5 Variation RTS használata előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e kiválasztva.

5. 1. A Situo 5 Variation RTS csoportválasztó gombja

Segítségével megjeleníthető és módosítható a csoport (5 csoport elérhető):
- Rövid megnyomás: a kiválasztott csoport megjelenítése.
- Több megnyomás: csoport módosítása.

5. csoport: mind a 4 visszajelző kigyullad.

5. 2. ∧ / ∨ nyomógombok (E ábra)

A vezérelni kívánt berendezés típusától függően:
- ∧: Felemelés/Bekapcsolás/Nyitás
- ∨: Leengedés/Kikapcsolás/Zárás

5. 3. Szabályozó (F ábra)

Funkciók:
- A dőlésszög módosítása a reluxák állítható léceinél,
- A világítás és a fűtés módosítása.

Módosítás 1 fokozattal: a lécek billentése 1 fokozattal, a világítás és a fűtés módosítása a szabályozó fokozatainak megfelelően.
Módosítás n fokozattal: a lécek billentése n fokozattal, a világítás és a fűtés módosítása n fokozattal.

5. 4. STOP/mygomb (G ábra)

- Nyomja meg **röviden** a my gombot a berendezés mozgásának leállításához.
- Ha a berendezés leállt, nyomja meg **röviden** a my gombot a kedvenc (my) pozícióba mozgatásához.

5. 5. A kedvenc (my) pozíció mentése, módosítása vagy törlése (H ábra)

- Állítsa a berendezést a kívánt helyzetbe, majd nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 mp-ig a my gombot a kedvenc (my) pozíció mentéséhez.
- Állítsa a berendezést a kedvenc (my) pozícióba, majd nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 mp-ig a my gombot a pozíció törléséhez.

6. Tippek és tanácsok

Ha az utolsó RTS vezérlőegység is elveszett vagy sérült, forduljon a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberhez.

7. Elemcsere (I ábra)

Az ábra szerint vegye le a távirányító hátlapját, cserélje ki az elemet azonos jellemzőkkel bíró elemre, majd tegye vissza a hátlapot.

Ha nem megfelelő típusú elemet használ, robbanásveszély áll fenn.

Az elemeket (új és használt) és a terméket tartsa gyermekektől távol.

Ne nyelje le az elemet. Az elem lenyelés esetén 2 órán belül marást okozhat és halálhoz vezethet. Ha úgy gondolja, hogy ez történt, azonnal forduljon orvoshoz. Ha az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, ne használja tovább a terméket, és tartsa távol gyermekektől.

Ne dobja tűzbe – robbanásveszély áll fenn.

Az elemeket és az akkumulátorokat a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje, és az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Vigyázunk a környezetünkre. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé. Adja le az újrahasznosítást végző hivatalos gyűjtőhelyen.

8. Műszaki adatok

Frekvenciasávok és max. teljesítmény: 433,050–434,790 MHz e.r.p. <10 mW
Rádiójel hatótávolsága: 20 m két fal között.
Működési hőmérséklet: 0 °C és + 50 °C között
Tápfeszültség: 1 db CR2430 típusú, 3 V-os elem.

TR

4. 2. Sabitleme (Şekil D)

1) Duvar desteğinin arkasındaki yapışkanlı koruyucu filmi çıkarınız.
2) Duvar desteğini düz, temiz ve kuru bir yüzeye sabitleyiniz. Optimum bir yapışmanın sağlanması için üzerine bastırınız.
3) Situo Variation RTS cihazı askıya yerleştiriniz.

5. Kullanım

Situo 5 Variation RTS ile herhangi bir işlem yapmadan önce, doğru grubun seçildiğinden emin olunuz.

5. 1. Situo 5 Variation RTS cihazda grup seçicisi

Grubun görüntülenmesini ve değiştirilmesini sağlar (en fazla 5 grup):
- Bir defa kısa süreli basma: Seçilmiş olan grubun görüntülenmesi.
- Arka arkaya basma: grup değiştirme.

Grup 5: 4 gösterge ışığı birlikte yanar.

5. 2. ∧ / ∨ tuşları (Şekil E)

Yönetilecek uygulama tipine göre:
- ∧: Kaldırma / Çalıştırma / Açma
- ∨: İndirme / Söndürme / Kapatma

5. 3. Varyatör (Şekil F)

Aşağıdakileri sağlar:
- Stor (jaluzi tipi) perdelerin yönlendirilebilir bantlarının eğimlerinin değiştirilmesi
- Aydınlatma ve ısıtma seviyelerinin değiştirilmesi.

1 adım kaydırma: bantların yönlerinde 1 adımlık değişim, aydınlatma ve ısıtma seviyelerinde varyatör adımına göre değişim sağlar.
N sayıda adım kaydırma: bantların yönlerinde n değişim aşaması, aydınlatma ve ısıtma seviyelerinde n değişim aşaması.

5. 4. STOP/my tuşu (Şekil G)

- Uygulamayı durdurmak için my tuşu üzerine **kısa süreli** basınız.
- Uygulama durma halinde ise, uygulamanın favori konumuna (my) kadar harekete geçirmek için my tuşu üzerine **kısa süreli** basınız.

5. 5. Favori (my) konumu kaydetme, değiştirme veya silme (Şekil H)

- Uygulamayı istediğiniz duruma göre konumlandırınız ardından my tuşu üzerine uzunca bir süre (≈ 5 sn) basarak uygulamanın favori konumda (my) kaydedilmesini sağlayınız.
- Uygulamayı favori konumuna (my) getiriniz ve ardından iptal edilmesi için my tuşu üzerine uzunca bir süre (≈ 5 sn) basınız.

6. İpuçları ve tavsiyeler

Kaybolmuş veya kırılmış en son RTS kumanda noktasının değiştirilmesi gerektiğinde, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçıya başvurunuz.

7. Pilin değiştirilmesi (Şekil I)

Şekilde gösterilenleri uygulayarak, uzaktan kumandanın arka kapağını çıkarınız, aynı özelliklere sahip yeni bir pil ile değiştiriniz ve kapağı kapatınız.

Aynı özelliklere sahip olmayan bir başka pil takılması halinde patlama riski mevcuttur.

Pilleri (boşalmış veya yeni) ve ürünün kendisini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

Pili yutmayınız. Pil, yutulması durumunda 2 saat içinde kimyasal yanmalara ve ölüme neden olabilir. Bunun olduğunu düşünüyorsanız, derhal bir doktora başvurun. Pil bölümü güvenli biçimde kapanmadıysa ürünün kullanımını durdurunuz ve çocuklardan uzak tutunuz.

Pili ateşe atmayınız, patlama tehlikesi.

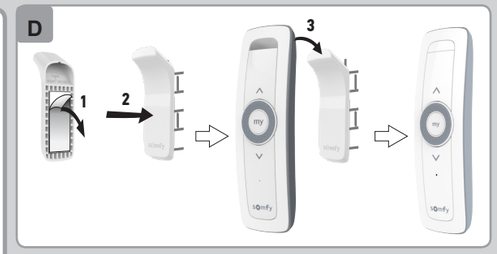
Lütfen kullanılmış pil ve aküleri diğer tür atıklardan ayırınız ve bulunduğunuz yerdeki atık pil toplama noktalarına vererek geri dönüşümlerini sağlayınız.

Çevremizi önemsiyoruz. Cihazı evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız. Geri dönüşümün sağlanması için onu yetkili bir toplama noktasına teslim ediniz.

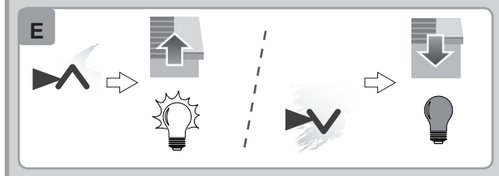
8. Teknik veriler

Frekans bandı ve kullanılan maksimum güç: 433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. <10 mW
Radyo sinyali erişim mesafesi: İki duvar arasında 20 m.
Kullanım sıcaklığı: 0° C - + 50°C arası
Besleme: CR2430, 3 V tipi 1 pil.

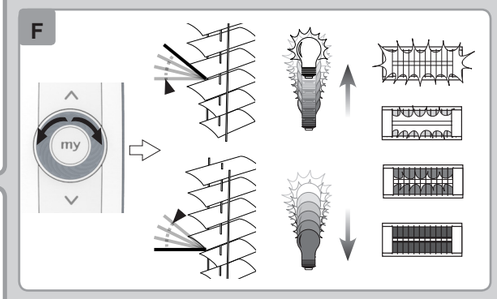
D



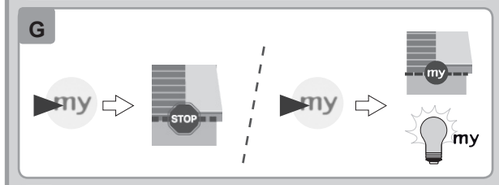
E



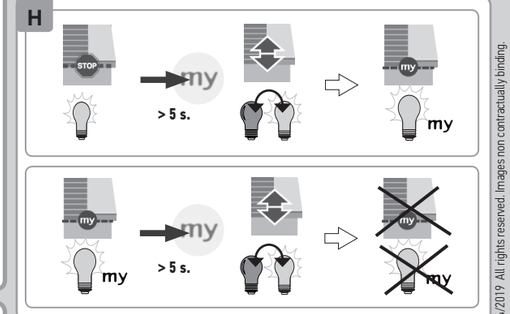
F



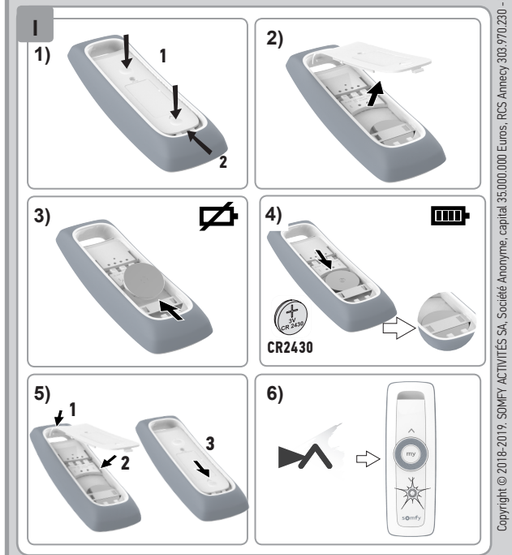
G



H



I



Copyright © 2018-2019. SOMFY ACTIVITIES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303 970 230 - 04/2019 All rights reserved. Images non contractually binding.